

همشهریان محترم،

مردم آلمان در طی روزهای آینده جشن قدیمی فاشینگ و کارنوال خواهند گرفت.

در خیابانها و سالنها مراسم زیادی برگزار میشود. آنها در این مراسم با لباسهای خاص و گوناگون به جشن و شادی میپردازند.

جهت شرکت در بسیاری از مراسم فاشینگ و جشنها نیاز به تهیه کارت ورودی از پیش میباشد. در صورت تکمیل ظرفیت سالنها و یا خصوصی بودن مراسم، از حضور شما ممانعت میشود.

یکی از اصول مهم قانون اساسی در کشور آلمان برابری حقوق زن و مرد میباشد. به این جهت باید به تمایل و انتخاب هر فردی در امور جنسی احترام قائل بود. در این رابطه هر شخصی بدون استثناء در مورد تماس جسمی با دیگران و همچنین انجام و یا عدم انجام کاری خود تصمیم گیرنده میباشد. به هیچ عنوان نباید شرایطی به فردی تحمیل گردد.

در صورتی که فردی به حقوق جنسی فرد دیگر تجاوز کند، از طرف پلیس و قوانین کشوری به شدت مورد تعقیب کیفری قرار خواهد گرفت.

فقط با احترام و رعایت حقوق یکدیگر میتوانیم با خوشی و شادی در کنار هم جشن بگیریم.



Saygıdeğer Vatandaşlar!

Gelecek günlerde insanlar Almanya'da geleneksel **karnaval** şenliklerini kutlayacaklar.

Caddelerde, meydanlarda ve salonlarda bir çok etkinlik düzenlenmektedir. İnsanlar değişik kreatif kostümler giyinmekte, şen, neşe ve huzur içinde birlikte eğlenmektedirler.

Bir çok etkinlik için önceden satın alınabilen giriş kartı gerekmektedir. Bir eğlenceye alınmadığınız takdirde, ya salon doludur ya da bu etkinlik "kamuya kapalı", yani dışarıdan kimseyi kabul etmeyen bir etkinliktir.

Alman Anayasası'na göre (Art. 3 Abs. 2 GG) kadın ve erkek eşittir. Her şahsın kendi cinsel karar ve tercihini özgürce belirlemesi çok önemli bir kazanımdır ve saygıyla karşılanmalıdır. Her kadın veya erkek kendilerine kimin yaklaşabileceğine ve dokunabileceğine, neyi yapmak yada yapmamak istediklerine kesinlikle kendileri karar verirler. Bir kişinin yardıma muhtaç yada çaresiz bir durumda olması suistimal edilmemelidir.

Her ihlal polis tarafından etkin bir şekilde takip edilecek ve cezai yaptırımlar uygulanacaktır.

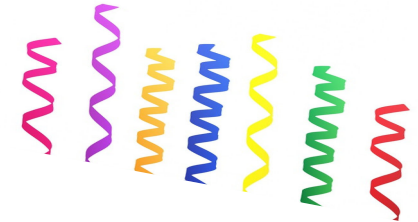
Şenlik içinde bir eğlence ve huzur dolu bir birlikte yaşam sadece karşılıklı saygı ve her insana değer vermekle mümkündür.

Herausgeber:
Polizeipräsidium Südothessen
Abteilung Einsatz - E 4
Geleitstraße 124
63067 Offenbach am Main
www.polizei.hessen.de



Notruf 110

Gemeinsam friedlich feiern



FASTNACHT

in Hessen



Informationen



Informations

عربي

معلومات

فارسی

اطلاعات



Enformasyon



عربي

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

in den nächsten Tagen feiern die Menschen in Deutschland ein traditionelles Fest: **Fastnacht**.

Auf den Straßen, Plätzen und in Sälen finden zahlreiche Veranstaltungen statt. Die Menschen verkleiden sich mit verschiedensten kreativen Kostümen und feiern fröhlich, friedlich und ausgelassen miteinander.

Zu zahlreichen Veranstaltungen werden Eintrittskarten benötigt, die man im Vorfeld kaufen kann. Sollten Sie zu einer Veranstaltung nicht eingelassen werden, so ist der Saal eventuell überfüllt oder es handelt sich dabei um eine sogenannte „geschlossene Gesellschaft“.

Nach deutschem Grundgesetz (Art.3 Abs.2 GG) sind Frauen und Männer gleichberechtigt. Die sexuelle Selbstbestimmung ist ein besonders hohes Gut und zu respektieren! Jede Frau und jeder Mann bestimmt ausnahmslos selbst, wer sie anfassen darf und was sie tun oder nicht tun wollen. Auch wenn sie sich in einer hilflosen Lage befinden, darf die Situation nicht ausgenutzt werden.

Jeder Verstoß wird konsequent durch die Polizei verfolgt und strafrechtlich geahndet. Nur durch Respekt und der Wertschätzung jedem Einzelnen gegenüber ist ein fröhliches Feiern und ein friedliches Miteinander möglich.

Helau!

Dear citizens,

in the upcoming days people here in Germany celebrate a traditional carnival event: **Fastnacht**

On the streets and places and in many clubs, lots of events are taking place. People dress up with different creative costumes and come together to celebrate happily and peacefully.

Many events require previously bought tickets. So if someone is being rejected at an events entrance, the location might just be overcrowded or it might be a "private party".

In the German law system women and men are equal and have the same rights (Article 3, Basic Law for the Federal Republic of Germany).

The right to decide, especially with regard to sexuality, is a very high good and has to be respected. Every woman and man has the right to decide who is allowed to touch or hug them and they decide by themselves what they want to do and - even more important - what they do not want. Even if a person is in a helpless situation, it is forbidden to make use of that. Every wrong doing will be prosecuted consequently by the police and will be punished.

Respect and appreciation towards every single person are absolutely necessary to create a great and peaceful event.

Helau! (traditional carnival exclamation)



اعزائي المواطنين والمواطنات،

في الايام القليلة القادمة يحتفل الشعب الالمانى بالمهرجان السنوي التقليدي المسمى كارنفال. في الشوارع والساحات العمومية وكذا داخل بعض القاعات تجرى احتفالات يلبس فيها المحفلون ازياء استعراضية مختلفة ويحتفلون في جو من المرح وفي سلام تام.

بعض الاحتفالات المقامة في القاعات تتطلب شراء تذاكر للمشاركة فيها. اذا منعتم من المشاركة في احتفال ذو طابع غير عمومي فهذا لايعني ان هذا التصرف ضدكم شخصيا فربما أن مكان الاحتفال لا يتسع لاشخاص اكثر نظرا لصغره.

على كل من يرغب في الاشتراك في هذه الاحتفالات اتباع القواعد والقوانين الجاري بها العمل في المانيا والتي تنهج لتسهيل التعايش السلمي في البلد.

بموجب القانون والدستور الألماني المادة 2 الفقرة 3 فان حقوق النساء والرجال متساوية. يجب احترام الرغبة الجنسية لكل شخص.

ان المساوات بين الرجل والمرأة من اهم القيم في المانيا وان المرأة وحدها تقرر مع من تحتفل او من يسمح له التقرب منها وهي حرة في جميع قراراتها وتصرفاتها وتعاملاتها.

ارادة المرأة يجب احترامها بدون شرط.يجب عدم استغلال وضعية العجز لدى البعض بسبب استهلاكهم الكحول مثلا. انتهاك القوانين الجاري بها العمل يؤدي الى المتابعة القضائية. احترام الغير هو مفتاح التعايش السلمي نتمنى للجميع احتفالات سارة وكما يقال هنا في هذه المناسبات "هيلاو".